



附属履行机构-
第四十二届会议
2015年6月1日至11日，波恩
议程项目15(b)
行政、财务和体制事项
2016-2017两年期方案预算

2016-2017 两年期方案预算

主席提出的结论草案

增编

附属履行机构的建议

附属履行机构第四十二届会议作为建议提出以下决定草案，供缔约方会议第二十一届会议审议和通过：

决定草案-/CP.21

2016-2017 两年期方案预算

缔约方会议，

忆及《联合国气候变化框架公约》缔约方会议、附属机构及秘书处财务程序第4段，¹

¹ 经第23/CP.20号决定修订的第15/CP.1号决定，附件一。

审议了执行秘书提交的 2016-2017 两年期方案概算，²

1. 核可 2016-2017 两年期方案预算总额 54,648,484 欧元，用于表 1 所列目的；³
2. 赞赏地注意到东道国政府每年捐款 766,938 欧元，可冲抵计划的开支；
3. 核可方案预算员额表(表 2)；
4. 注意到本方案预算包含与《公约》有关的内容，也包含与《京都议定书》有关的内容；
5. 通过附件所载 2016 年和 2017 年指示性分摊比额，这些分摊额相当于表 1 所列指示性分摊额的 71.2%；
6. 请作为《京都议定书》缔约方会议的《公约》缔约方会议第十一届会议(2015 年 11 月-12 月)核可建议的预算中适用于《京都议定书》的内容；
7. 并请联合国大会第七十届会议就从经常预算中支付会议服务费用问题作出决定；
8. 核可会议服务应急预算 10,378,900 欧元，在联合国大会决定不从联合国经常预算为这些活动提供资金时列入 2016-2017 两年期方案预算(见表 3)；
9. 请执行秘书必要时向附属履行机构报告以上第 7 段和第 8 段的执行情况；
10. 授权执行秘书在表 1 所列各项主要拨款之间进行调拨，调拨总额不得超过这些拨款项目开支概算总额的 15%，而且每项拨款的调出数额以不超过 25% 为限；
11. 决定周转准备金保持在估计开支的 8.3%；
12. 注意到《气候公约》核心预算信托基金截至 2014 年 12 月 31 日积累盈余 633.7 万欧元；
13. 决定作为例外不执行《联合国财务条例和细则》⁴ 中要求上缴以上第 12 段所指盈余的条例 5.3 最后一句；
14. 请《公约》所有缔约方注意，按照财务程序第 8 段(b)分段，应于每年 1 月 1 日缴纳核心预算摊款，并迅速全额支付以上第 1 段核可的 2016 和 2017 年每一年的开支摊款，以及以上第 8 段所指决定涉及开支的任何摊款；

² FCCC/SBI/2015/3 和 Add.1-3。

³ 按照第 13/CP.20 号决定，《公约》附件一列缔约方温室气体清单技术审评的执行可使用三种业务方法，即书面材料审评、集中审评和国内审评。考虑到核心预算资源和补充资金，秘书处可为 2016-2017 年须作国内审评的缔约方进行书面材料审评或集中审评。

⁴ ST/SGB/2013/4。

15. 授权执行秘书利用自愿捐款并尽可能利用核心预算下具备的资源，执行缔约方会议第二十一届会议(2015年11月-12月)作出但没有在核可的预算下安排资金的决定；
16. 促请缔约方为及时执行以上第15段所指决定提供必要的自愿捐款；
17. 注意到执行秘书编列的参与《气候公约》进程信托基金所需资金估计数(表4)；
18. 请缔约方为参与《气候公约》进程信托基金提供捐款；
19. 注意到执行秘书编列的补充活动信托基金所需资金估计数(2016-2017两年期为51,647,777欧元)(表5)；
20. 请缔约方为补充活动信托基金提供捐款；
21. 请执行秘书向缔约方会议第二十二届会议(2016年11月)报告收入和预算执行情况，并提出可能需要对2016-2017两年期方案预算进行的任何调整；
22. 并请执行秘书为审议未来方案概算提供便利，为此可在正式预算文件中列入预算设想，包括零名义增长，并列入关于所设秘书处工作方案执行影响的信息，以及关于对缔约方指示性摊款水平的估计影响，并在附属履行机构相关届会前至少提前15天提交最新的未审定财务报表，以及执行所核可核心预算的最新情况。

表 1
按方案分列的 2016-2017 年核心概算

	2016 年(欧元)	2017 年(欧元)	合计(欧元)
A. 方案拨款			
行政领导和管理	2 250 862	2 210 862	4 461 724
缓解、数据和分析	7 611 688	7 611 688	15 223 376
资金、技术和能力建设	2 732 260	2 732 627	5 464 887
适应	2 335 712	2 336 252	4 671 964
可持续发展机制	406 250	369 990	776 240
法律事务	1 304 455	1 304 455	2 608 910
会议事务服务	1 691 137	1 633 142	3 324 279
通信和知识管理服务	1 591 177	1 478 722	3 069 899
信息技术服务	2 874 780	2 690 771	5 565 551
行政服务 ^a			
B. 全秘书处业务费用^b	1 402 358	1 829 358	3 231 716
方案支出(A + B)	24 200 679	24 197 867	48 398 546
C. 方案支助费用(间接费用)^c	3 146 088	3 145 723	6 291 811
D. 周转准备金调整^d	(41 609)	(264)	(41 873)
合计 (A + B + C + D)	27 305 158	27 343 326	54 648 484
收入			
东道国政府捐款	766 938	766 938	1 533 876
指示性缴款	26 538 220	26 576 388	53 114 608
收入合计	27 305 158	27 343 326	54 648 484

^a 行政服务由方案支助费用(间接费用)供资。

^b 全秘书处业务费用由行政服务管理。

^c 就行政支助收取 13% 的标准费用。

^d 根据财务程序(第 15/CP.1 号决定), 要求核心预算保持 8.3% 的周转准备金(相当于一个月的业务开支要求)。周转准备金总额 2016 年为 2,269,782 欧元, 2017 年为 2,269,518 欧元。

表 2
全秘书处由核心预算供资的员额

	2015 年	2016 年	2017 年
专业及专业以上职类 ^a			
ASG	1	1	1
D-2	3	3	3
D-1	7	7	7
P-5	15	15	15
P-4	35	35	35
P-3	43	43	43
P-2	16	16	16
专业及专业以上职类合计	120	120	120
一般事务人员职类合计	53.5	53.5	53.5
总计	173.5	173.5	173.5

^a 助理秘书长(ASG)、主任(D)、专业人员(P)。

表 3
会议服务应急资源需求

	2016 年(欧元)	2017 年(欧元)	2016-2017 年(欧元)
支出用途			
口译 ^a	1 258 100	1 295 900	2 554 000
文件 ^b			
翻译	2 104 500	2 167 700	4 272 200
印发	719 900	741 500	1 461 400
会议服务支助 ^c	259 200	266 900	526 100
小计	4 341 700	4 472 000	8 813 700
方案支助费用	564 400	581 400	1 145 800
周转准备金	407 200	12 200	419 400
合计	5 313 300	5 065 600	10 378 900

注：用于计算会议服务意外需要预算的假设如下：

- 每届会议预计提供口译的会议数量不超过 40 次；
- 预期的文件量根据联合国日内瓦办事处提供的计算；
- 各次会议的服务支助包括联合国日内瓦办事处会议事务处为会期协调和支助口译、笔译和复制事务通常提供的工作人员；
- 总的来说，所用的数字较保守，是在这样一种假设的基础上采用的：即本两年期内需求不会大幅度增加。

^a 包括口译的薪金、旅费和每日生活津贴。

^b 包括与处理会前、会期和会后文件有关的所有费用；笔译费用包括文件的审校和打字。

^c 包括会议服务支助人员的薪金、旅费和每日生活津贴以及装运和电信费。

表 4
2016-2017 两年期参加《气候公约》进程信托基金资源需要

代表人数	估计费用(欧元)
支助每个符合资格的缔约方的一位代表参加在德国波恩举行的一周届会 ^a	615 000
支助每个符合资格的缔约方的一位代表参加在波恩举行的两周届会 ^a	960 000
支助每个符合资格的缔约方的一位代表外加支助每个最不发达国家和每个小岛屿发展中国家的一位代表参加在波恩举行的两周届会 ^a	1 485 000
支助每个符合资格的缔约方的两位代表参加在法国巴黎举行的两周届会 ^a	2 350 000
支助每个符合资格的缔约方的两位代表外加支助每个最不发达国家和每个小岛屿发展中国家的一位代表参加在巴黎举行的两周届会 ^a	3 000 000

^a 地点为示例。

表 5
2016-2017 两年期补充活动信托基金资源需要

表格编号 ^b	将由秘书处开展的活动	欧元
	《公约》	
2	协调落实巴黎结果、《公约》之下的体制安排以及动员和催化气候运动的努力	2 108 444
3	支持将性别观点纳入气候变化政策和行动的主流	398 800
4	支持非《公约》附件一所列缔约方国家信息通报问题专家咨询小组关于落实发展中国家衡量、报告和核实框架的工作	1 843 304
8	支持落实非附件一缔约方国家温室气体清单和相关活动，包括国家森林监测系统	529 643
9	支持发展中国家缔约方执行加强的减缓行动	2 323 497
11	支持为加强附件一缔约方报告工作以及国际评估和审评进程制订模式和指南的工作方案	1 621 731
13	进一步改进和开发适合本国的行动的登记册	585 340
15	支持就本国自定贡献问题开展技术对话	2 074 725
16	支持发展中国家缔约方国际磋商和分析进程投入运行	2 302 760
17	支持附属科学技术咨询机构审议与农业有关的问题	275 720
18	支持融资问题常设委员会的工作	1 159 380
19	支持气候融资	333 802
20	支持技术机制的实施和技术执行委员会的工作，包括落实为增强执行《公约》第四条第 5 款采取有意义和有效行动的框架	1 193 981
22	支持执行关于气候变化影响、脆弱性和适应的内罗毕工作方案	1 301 172
23	支持执行《坎昆适应行动框架》	5 340 425

表格编号 ^b	将由秘书处开展的活动	欧元
24	支持最不发达国家和最不发达国家专家组	3 389 096
25	支持与气候变化科学、研究和系统观测有关的活动	534 230
26	支持定期审评第 1/CP.16 号决定第 4 段所指长期全球目标是否适足	493 189
27	支持执行跨部门性质的适应任务，包括与德班平台、吸收利害关系方参与、信息通报和外联有关的任务	1 022 952
29	支持吸收利害关系方参与《气候公约》进程	746 193
31	发展秘书处内部的通信工具和渠道，以加强管理部门与工作人员之间以及工作人员之间的交流	243 402
32	管理和保持《公约》缔约方会议、作为《京都议定书》缔约方会议的《公约》缔约方会议以及附属机构的届会所有场次会议的录音	1 010 646
36	管理和保持《公约》缔约方会议、作为《京都议定书》缔约方会议的《公约》缔约方会议以及附属机构的届会所有场次会议的录像	492 646
37	为所有秘书处系统信息的提取开发和维持秘书处词汇表	319 944
小计		31 645 022
《京都议定书》		
5	加强和维持《京都议定书》之下的汇编和核算数据库	577 204
28	支持履约委员会	505 901
小计		1 083 105
《公约》和《京都议定书》		
6	关于土地利用、土地利用的变化和林业的活动：减少毁林和森林退化所致排放量，增强森林碳汇，各种汇在未来减缓行动中的作用	2 242 598
7	为专家审评组提供培训和安排主任审评员会议	1 524 485
10	支持有关执行应对措施影响的活动	1 086 608
12	支持升级的通用报告格式报告软件(CRF Reporter)，以报告附件一缔约方的温室气体排放	1 523 466
14	维持和加强《气候公约》数据仓库和相关信息技术工具和数据处理系统，包括温室气体清单审评工具和《气候公约》温室气体数据接口的运行	660 711
21	支持执行根据第 2/CP.7 号决定设立的发展中国家能力建设框架和根据第 3/CP.7 号决定设立的经济转型国家能力建设框架	266 002
30	进一步开发电子正式文件系统	52 048
33	管理秘书处业务档案	1 135 853
34	为《气候公约》历史纪录提供档案服务	1 394 578
35	加强信息的管理	276 398

表格编号 ^b	将由秘书处开展的活动	欧元
38	网站项目——2015年以后的数字化加强(万维网/社交媒体)	1 179 042
39	六种联合国语文(阿拉伯文、中国、英文、法文、俄文和西班牙文)的《气候公约》网上门户	2 185 782
40	《气候公约》进程信息和数据的可视化	808 402
41	发展中国家媒体培训研讨会	395 500
42	网络与外联促进扩大气候行动	1 411 912
43	推动改变的势头	2 308 346
44	支持执行《公约》第六条的活动	467 919
44	支持执行《公约》第六条的活动	2 242 598
	小计	18 919 650
	总计	51 647 777

^a 本表包括寻求缔约方提供资金的项目。其他来源供资的项目未予列入。

^b 表格编号对应于 FCCC/SBI/2015/3/Add.2 号文件所载各表格。

Annex

[English only]

**Indicative scale of contributions from Parties to the Convention for the
biennium 2016–2017**

<i>Party</i>	<i>United Nations scale of assessments for 2015</i>	<i>UNFCCC adjusted scale of assessments for 2016</i>	<i>UNFCCC adjusted scale of assessments for 2017</i>
Afghanistan	0.005	0.005	0.005
Albania	0.010	0.010	0.010
Algeria	0.137	0.134	0.134
Andorra	0.008	0.008	0.008
Angola	0.010	0.010	0.010
Antigua and Barbuda	0.002	0.002	0.002
Argentina	0.432	0.421	0.421
Armenia	0.007	0.007	0.007
Australia	2.074	2.022	2.022
Austria	0.798	0.778	0.778
Azerbaijan	0.040	0.039	0.039
Bahamas	0.017	0.017	0.017
Bahrain	0.039	0.038	0.038
Bangladesh	0.010	0.010	0.010
Barbados	0.008	0.008	0.008
Belarus	0.056	0.055	0.055
Belgium	0.998	0.973	0.973
Belize	0.001	0.001	0.001
Benin	0.003	0.003	0.003
Bhutan	0.001	0.001	0.001
Bolivia (Plurinational State of)	0.009	0.009	0.009
Bosnia and Herzegovina	0.017	0.017	0.017
Botswana	0.017	0.017	0.017
Brazil	2.934	2.861	2.861
Brunei Darussalam	0.026	0.025	0.025
Bulgaria	0.047	0.046	0.046
Burkina Faso	0.003	0.003	0.003
Burundi	0.001	0.001	0.001
Cabo Verde	0.001	0.001	0.001
Cambodia	0.004	0.004	0.004
Cameroon	0.012	0.012	0.012
Canada	2.984	2.909	2.909
Central African Republic	0.001	0.001	0.001
Chad	0.002	0.002	0.002
Chile	0.334	0.326	0.326
China	5.148	5.019	5.019
Colombia	0.259	0.253	0.253
Comoros	0.001	0.001	0.001
Congo	0.005	0.005	0.005
Cook Islands	0.001	0.001	0.001
Costa Rica	0.038	0.037	0.037

<i>Party</i>	<i>United Nations scale of assessments for 2015</i>	<i>UNFCCC adjusted scale of assessments for 2016</i>	<i>UNFCCC adjusted scale of assessments for 2017</i>
Côte d'Ivoire	0.011	0.011	0.011
Croatia	0.126	0.123	0.123
Cuba	0.069	0.067	0.067
Cyprus	0.047	0.046	0.046
Czech Republic	0.386	0.376	0.376
Democratic People's Republic of Korea	0.006	0.006	0.006
Democratic Republic of the Congo	0.003	0.003	0.003
Denmark	0.675	0.658	0.658
Djibouti	0.001	0.001	0.001
Dominica	0.001	0.001	0.001
Dominican Republic	0.045	0.044	0.044
Ecuador	0.044	0.043	0.043
Egypt	0.134	0.131	0.131
El Salvador	0.016	0.016	0.016
Equatorial Guinea	0.010	0.010	0.010
Eritrea	0.001	0.001	0.001
Estonia	0.040	0.039	0.039
Ethiopia	0.010	0.010	0.010
European Union	2.500	2.500	2.500
Fiji	0.003	0.003	0.003
Finland	0.519	0.506	0.506
France	5.593	5.453	5.453
Gabon	0.020	0.019	0.019
Gambia	0.001	0.001	0.001
Georgia	0.007	0.007	0.007
Germany	7.141	6.962	6.962
Ghana	0.014	0.014	0.014
Greece	0.638	0.622	0.622
Grenada	0.001	0.001	0.001
Guatemala	0.027	0.026	0.026
Guinea	0.001	0.001	0.001
Guinea-Bissau	0.001	0.001	0.001
Guyana	0.001	0.001	0.001
Haiti	0.003	0.003	0.003
Honduras	0.008	0.008	0.008
Hungary	0.266	0.259	0.259
Iceland	0.027	0.026	0.026
India	0.666	0.649	0.649
Indonesia	0.346	0.337	0.337
Iran (Islamic Republic of)	0.356	0.347	0.347
Iraq	0.068	0.066	0.066
Ireland	0.418	0.408	0.408
Israel	0.396	0.386	0.386
Italy	4.448	4.337	4.337
Jamaica	0.011	0.011	0.011
Japan	10.833	10.562	10.562
Jordan	0.022	0.021	0.021
Kazakhstan	0.121	0.118	0.118
Kenya	0.013	0.013	0.013

<i>Party</i>	<i>United Nations scale of assessments for 2015</i>	<i>UNFCCC adjusted scale of assessments for 2016</i>	<i>UNFCCC adjusted scale of assessments for 2017</i>
Kiribati	0.001	0.001	0.001
Kuwait	0.273	0.266	0.266
Kyrgyzstan	0.002	0.002	0.002
Lao People's Democratic Republic	0.002	0.002	0.002
Latvia	0.047	0.046	0.046
Lebanon	0.042	0.041	0.041
Lesotho	0.001	0.001	0.001
Liberia	0.001	0.001	0.001
Libya	0.142	0.138	0.138
Liechtenstein	0.009	0.009	0.009
Lithuania	0.073	0.071	0.071
Luxembourg	0.081	0.079	0.079
Madagascar	0.003	0.003	0.003
Malawi	0.002	0.002	0.002
Malaysia	0.281	0.274	0.274
Maldives	0.001	0.001	0.001
Mali	0.004	0.004	0.004
Malta	0.016	0.016	0.016
Marshall Islands	0.001	0.001	0.001
Mauritania	0.002	0.002	0.002
Mauritius	0.013	0.013	0.013
Mexico	1.842	1.796	1.796
Micronesia (Federated States of)	0.001	0.001	0.001
Monaco	0.012	0.012	0.012
Mongolia	0.003	0.003	0.003
Montenegro	0.005	0.005	0.005
Morocco	0.062	0.060	0.060
Mozambique	0.003	0.003	0.003
Myanmar	0.010	0.010	0.010
Namibia	0.010	0.010	0.010
Nauru	0.001	0.001	0.001
Nepal	0.006	0.006	0.006
Netherlands	1.654	1.613	1.613
New Zealand	0.253	0.247	0.247
Nicaragua	0.003	0.003	0.003
Niger	0.002	0.002	0.002
Nigeria	0.090	0.088	0.088
Niue	0.001	0.001	0.001
Norway	0.851	0.830	0.830
Oman	0.102	0.099	0.099
Pakistan	0.085	0.083	0.083
Palau	0.001	0.001	0.001
Panama	0.026	0.025	0.025
Papua New Guinea	0.004	0.004	0.004
Paraguay	0.010	0.010	0.010
Peru	0.117	0.114	0.114
Philippines	0.154	0.150	0.150
Poland	0.921	0.898	0.898
Portugal	0.474	0.462	0.462

<i>Party</i>	<i>United Nations scale of assessments for 2015</i>	<i>UNFCCC adjusted scale of assessments for 2016</i>	<i>UNFCCC adjusted scale of assessments for 2017</i>
Qatar	0.209	0.204	0.204
Republic of Korea	1.994	1.944	1.944
Republic of Moldova	0.003	0.003	0.003
Romania	0.226	0.220	0.220
Russian Federation	2.438	2.377	2.377
Rwanda	0.002	0.002	0.002
Saint Kitts and Nevis	0.001	0.001	0.001
Saint Lucia	0.001	0.001	0.001
Saint Vincent and the Grenadines	0.001	0.001	0.001
Samoa	0.001	0.001	0.001
San Marino	0.003	0.003	0.003
Sao Tome and Principe	0.001	0.001	0.001
Saudi Arabia	0.864	0.842	0.842
Senegal	0.006	0.006	0.006
Serbia	0.040	0.039	0.039
Seychelles	0.001	0.001	0.001
Sierra Leone	0.001	0.001	0.001
Singapore	0.384	0.374	0.374
Slovakia	0.171	0.167	0.167
Slovenia	0.100	0.097	0.097
Solomon Islands	0.001	0.001	0.001
Somalia	0.001	0.001	0.001
South Africa	0.372	0.363	0.363
South Sudan	0.004	0.004	0.004
Spain	2.973	2.899	2.899
Sri Lanka	0.025	0.024	0.024
Sudan	0.010	0.010	0.010
Suriname	0.004	0.004	0.004
Swaziland	0.003	0.003	0.003
Sweden	0.960	0.936	0.936
Switzerland	1.047	1.021	1.021
Syrian Arab Republic	0.036	0.035	0.035
Tajikistan	0.003	0.003	0.003
Thailand	0.239	0.233	0.233
The former Yugoslav Republic of Macedonia	0.008	0.008	0.008
Timor-Leste	0.002	0.002	0.002
Togo	0.001	0.001	0.001
Tonga	0.001	0.001	0.001
Trinidad and Tobago	0.044	0.043	0.043
Tunisia	0.036	0.035	0.035
Turkey	1.328	1.295	1.295
Turkmenistan	0.019	0.019	0.019
Tuvalu	0.001	0.001	0.001
Uganda	0.006	0.006	0.006
Ukraine	0.099	0.097	0.097
United Arab Emirates	0.595	0.580	0.580
United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland	5.179	5.049	5.049
United Republic of Tanzania	0.009	0.009	0.009
United States of America	22.000	21.449	21.449

<i>Party</i>	<i>United Nations scale of assessments for 2015</i>	<i>UNFCCC adjusted scale of assessments for 2016</i>	<i>UNFCCC adjusted scale of assessments for 2017</i>
Uruguay	0.052	0.051	0.051
Uzbekistan	0.015	0.015	0.015
Vanuatu	0.001	0.001	0.001
Venezuela (Bolivarian Republic of)	0.627	0.611	0.611
Viet Nam	0.042	0.041	0.041
Yemen	0.010	0.010	0.010
Zambia	0.006	0.006	0.006
Zimbabwe	0.002	0.002	0.002
Total	102.502	100.000	100.000
